



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Ref. No.: AAI/ JBP/ Commercial/Snack-bar (SHA) Sh 29 NTB/2023-24/733 (01-11)

Date: - 18-09-2023

To,

M/s ANIL KUMAR SHUKLA PRO. A.S. MULTI SERVICES
Off.No. 1204, 12th Floor Landmark, Plot No. 26A, Sector-7
Kharghar, Navi Mumbai- 140210
E-mail- anilasshukla@gmail.com

विषय :- जबलपुर हवाई अड्डे पर स्नैक बार कौन्टर एस.एच.ए.(एन.टी.बी.) शॉप नं. 29 सेवाएं शुरू करने।

Sub: - Snack Bar Counter SHA (NTB) Shop. No 29 at Jabalpur Airport.

संदर्भ:- निविदा दिनांक:- 10.07.2023

Ref: - Your Tender Dt. 10-07-2023.

महोदय / Sir,

With reference to your tender dated 10-07-2023 for at Jabalpur, on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, Airport Director, Jabalpur is pleased to award the License, on fulfilling the following terms and conditions.

- लाइसेंस का पुस्कार लाइसेंस के अधिग्रहण की तारीख से 07 वर्ष की अवधि के लिये होगा।
The award of license shall be for a period of 07-year w.e.f. the date of taken over of the License.
- लाइसेंसधारी को केंद्र सरकार के मानदंडों के अनुसार रुपये 4,41,999.00 प्रतिमाह प्लस जी.एस.टी. अतिरिक्त लाइसेंस शुल्क का भुगतान करना होगा। लाइसेंस शुल्क की दर अंतिम है और प्रत्येक वर्ष @ 10% प्रतिशत चक्रवृद्धि लागू है। (नवीनतम एएआई वाणिज्यिक दिशानिर्देशों का पालन किया जाएगा)
The licensee shall pay license fees @4,41,999.00 per month + GST extra as per central Govt Norms. The rate of license fees is provisional and @ 10% annual compound escalation is applicable on every year. (Latest AAI commercial guidelines will be followed)
- लाइसेंसधारी ए.ए.आई. के निर्धारित 17.40 sqmtr प्रारूप पर साइट/स्थान का अधिग्रहण करेगा।
The licensee shall take over the site/space 17.40 sqmtr on the prescribed format of AAI.
- अधिकतम 60 दिनों की अवधि या वाणिज्यिक परिचालन की वास्तविक शुरुआत, जो भी पहले हो, की अनुमति होगी। अवधि की गणना पुरस्कार की तारीख से की जाएगी।
A maximum of 60 (Sixty) days of gestation period or actual commencement of commercial operational whichever is earlier will be permitted. Gestation period will be counted from the date of award.
- लाइसेंसधारी ए.ए.आई. द्वारा खपत /बिल के अनुसार पानी, बिजली और किसी अन्य आउट गॉइंग शुल्क का भुगतान करेगा।
The licensee shall pay water/electricity and any other outgoing charges as per consumption/bill raised by AAI.
- लाइसेंसधारी द्वारा ए.ए.आई. को लाइसेंस शुल्क और अन्य शुल्क प्रत्येक कैलेंडर माह की 10 तारीख तक अग्रिम रूप से देय है।
License fee & other charges is payable by 10th of each calendar month in advance by the licensee to AAI.
- लाइसेंसधारी को इस पत्र के जारी होने के 15 दिवस के अन्दर एक माह का अनुज्ञापि शुल्क अग्रिम जमा करना होगा।
The licensee shall deposit one-month license fee in advance within 15 days from the issue of this letter.
- लाइसेंसधारी लाइसेंस शुल्क के 8 महीने के लाइसेंस शुल्क के बराबर सुरक्षा जमा करेगा, यानी 4,41,999 x 8 = 35,35,992.00 (रु. पैंतीस लाख पैंतीस हजार नौ सौ बानबे मात्र) एक राष्ट्रीयकृत से डीडी /भुगतान आदेश/बैंक गारंटी के रूप में /अनुसूचित बैंक को इस पत्र के जारी होने के 10 दिनों के भीतर 03 साल की अवधि के लिए एअरपोर्ट निदेशक, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, जबलपुर के पक्ष में। एसडी लाइसेंसधारक को प्रस्तुत किए बिना साइट की अनुमति/हस्तांतरण नहीं किया जाएगा।
The licensee shall submit Security Deposit equivalent to 8 months license fee of the license fees i.e. 4,41,999 x 8 = 35,35,992.00/- (Rupees Thirty-Five Lakh Thirty-Five Thousand Nine Hundred Ninty Two Only) in the form of DD/Pay Order/Bank Guarantee from a Nationalized/Scheduled Bank in favour of The Airport Director, Airports Authority of India, Jabalpur for a period of 03 Years within 10 days from issue of this letter. Without submission of SD licensee shall not allowed/hande over the site.
- उपयोगिता/सुविधा शुल्क जो कि लागू लाइसेंस शुल्क का 10 प्रतिशत है, जगह के किराए के अतिरिक्त वसूल किया जाएगा। (यदि बिजली कनेक्शन प्रदान किया गया है)
Utility/Facilitation charges that is 10% of applicable license fees will be charged in addition to space rent. (if electricity connection provided)
- लाइसेंसधारी निर्दिष्ट तिथि से किसी भी विलंबित भुगतान के लिए 12 प्रतिशत वर्ष की दी से साधारण ब्याज का भुगतान करने के लिये उत्तरदायी होगा।
The licensee shall be liable to pay simple interest @12% p.a. for any delayed payment from the specified date.
- लाइसेंसधारी को यात्रियों के लिए पीओएस मशीन या पेटीएम क्यूआर कोड की व्यवस्था करनी होगी। नकद लेनदेन की अनुमति नहीं होगी।
The licensee shall have to arrange POS machine or PAYTM QR Code for passengers. No cash transaction shall be allowed.



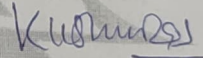
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

12. लाइसेंसधारी को पुलिस प्राधिकारियों से चरित्र एवं पूर्ववृत्त सत्यापन प्रस्तुत करने पर अपने कर्मचारियों के लिए पीआईसी प्राप्त करनी होगी।
The licensee shall have to obtain PICs for their employee on production of character & antecedent verification from police authorities.
13. लाइसेंसधारी चार प्रतियों में समझौते को 10 दिनों कि अवधि के भीतर निस्पादित करेगा। उचित मूल्य के गैर-न्यायिक स्टांप पेपर की मूल प्रति समझौते के पहले पृष्ठ पर, हस्ताक्षरकर्ता की तस्वीर चिपकाएँ जिसे हवाईअड्डा निदेशक एएआई सिविल एयरोड्रोम जबलपुर द्वारा विधिवत सत्यापित किया जायेगा।
The licensee shall execute an agreement in quadruplicate. the original being on a non-judicial stamp paper of appropriate value affixing photograph of signatory duly attested by the airport director, aai civil aerodrome, Jabalpur on 1st page of agreement, within a period of 10 days.
14. लाइसेंसधारी बिजली कनेक्शन के लिए नगद/पे ऑर्डर के रूप में 10,000 रुपये सुरक्षा राशी के रूप में जमा करना होगा। (यदि लागू हो)
The licensee will have to deposit Rs.10,000 as security deposit in the form of cash/pay order for electricity connection. (If Applicable)
15. लाइसेंसधारी 60 दिन का लिखित नोटिस दिये बिना अनुज्ञप्ति की अवधि समाप्त होने से पूर्व अनुज्ञप्ति को समाप्त नहीं करेगा। अन्यथा लाइसेंसधारी प्राधिकरण को (बिना किसी आपत्ति या प्रश्न के) तय राशि का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा।
The Licensee shall not terminate the licence before the expiry of the period of the licence except by giving 60 days' notice in writing, otherwise the Licensee shall be liable to pay to the Authority (without any demur or question) such amount of money as the Authority may decide as due to it by the Licensee. The licence can be terminated by the Authority by giving 60 days' notice in writing without assigning any reason thereto.
16. प्राधिकरण द्वारा बिना कोई कारण बताए 60 दिन का लिखित नोटिस देकर लाइसेंस को समाप्त किया जा सकता है।
The license can be terminated by the authority by given 60 days notice in writing without assigning any reason thereto.
17. आपसे अनुरोध है कि इस पत्र के जारी होने के 10 दिनों के भीतर इस पुरस्कार का स्वीकृति पत्र प्रस्तुत करें।
You are requested to submit Acceptance Letter of this award within 10 days of issue of this letter.
18. अन्य सभी नियम और शर्तें एन.आई.टी. शर्तों के अनुसार ही रहेंगी।
All other terms and condition will remain same as per NIT Conditions.

धन्यवाद

Thanking you.

Yours sincerely,



(Airport Director)
AAI, Jabalpur Airport,

विमानपत्तन निदेशक
Airport Director
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
Airports Authority of India
दुमना विमानक्षेत्र, जबलपुर-5
Dumna Airport, Jabalpur-5

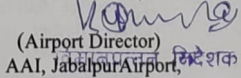
Copy to:-

1. The RED (W.R.), A.A.I. C.S.I, Airport Mumbai-99
2. Jt.G.M (Fin/I/c Commercial).
3. The Executive Director (Comm.), CHQ, Rajeev Gandhi Bhavan, AAI, New Delhi for information please.
4. The Joint General Manager (Vig.), AAI, WR, Mumbai.
5. The General Manager (Finance), AAI, WR, ATS Complex, Mumbai-99

Internal Distribution:-

01. The Asst.General Manager (Engg-Civil),
02. The Asst.General Manager (Engg.-Electrical),
03. The Airport Security In-Charge, M.P. Police, Jabalpur Airport for information.
04. Manager (E-E)/Incharge Commercial,
05. Airport Terminal Officer

Yours sincerely,



(Airport Director)
AAI, Jabalpur Airport,

विमानपत्तन निदेशक

Airport Director

कार्यालय: विमानपत्तन निदेशक, भा.वि.प्रा. नागर विमानन, जबलपुर-482005, दूरभाष: 0761-2603452, फैक्स: 2603451
O/o. The Airport Director, A.A.I. Civil Aerodrome Jabalpur - 482005, Phone: 0761-2603452, Fax: 2603451

दुमना विमानक्षेत्र, जबलपुर-5
Dumna Airport, Jabalpur-5